



П Р Е С У Д Е Н  
ВЕРХОВНОГО СОВЕТА  
С О В С А  
СОВЕТОВИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК  
ОБЪЯВЛЯЕТ, ЧТО



Верховным Советом ратифицирован и впоследствии акт:

ДОГОВОР О НЕНАПАДЕНИИ  
МЕЖДУ ГЕРМАНИЕЙ И СОВЕТСКИМ СОЮЗОМ.

Правительство СССР и  
Правительство Германии

Руководимые желанием укрепления дела мира между  
СССР и Германией и исходя из основных положений догово-  
ра о нейтралитете, заключенного между СССР и Герма-  
нией в апреле 1926 года,

пришли к следующему соглашению:

Статья I.

Обе Договаривающиеся Стороны обязуются воздержи-  
ваться от всякого насилия, от всякого агрессивного  
действия и всякого нападения в отношении друг друга,  
как отдельно, так и совместно с другими державами.

Статья II.

В случае, если одна из Договаривающихся Сторон  
окажется объектом военных действий со стороны третьей  
державы, другая Договаривающаяся Сторона не будет под-  
держивать ни в какой форме эту державу.

Статья III.

Правительства обеих Договаривающихся Сторон оста-  
нутся в будущем в контакте друг с другом для консуль-  
тации, чтобы информировать друг друга о вопросах, ват-  
рагических или общего интереса.

## Статья IX.

Ни одна из Договаривающихся Сторон не будет участвовать в какой-нибудь группировке держав, которая прямо или косвенно направлена против другой стороны.

## Статья X.

В случае возникновения споров или конфликтов между Договаривающимися Сторонами по вопросам торгового или иного рода, обе стороны будут разрешать эти споры или конфликты окончательно мирным путем в порядке дружественного обмена мнениями или в других случаях путем создания комиссии по урегулированию конфликта.

## Статья XI.

Настоящий договор заключается сроком на десять лет с тем, что поскольку одна из Договаривающихся Сторон не денонсирует его за год до истечения срока, срок действия договора будет считаться автоматически продленным на следующие пять лет.

## Статья XII.

Настоящий договор подлежит ратификации в возможно короткий срок. Обмен ратификационными грамотами должен произойти в Берлине. Договор вступает в силу немедленно после его подписания.

Составлен в двух оригиналах, на немецком и русском языках в Москве, 23 августа 1939 года.

По уполномочию  
Правительства СССР  
(подп.) В. МОЛОТОВ.

За Правительство  
Германии  
(подп.) К. РИББЕНТРОП.



NICHTANGRIFFSVERTRAG ZWISCHEN DEUTSCHLAND UND  
DER UNION DER SOZIALISTISCHEN SOWJETREPUBLIKEN.

Die Deutsche Reichsregierung und  
die Regierung der Union der Sozialistischen Sowjet-  
republiken

geleitet vom Wunsche die Sache des Friedens  
zwischen Deutschland und der UdSSR zu festigen und ausge-  
hend von den grundlegenden Bestimmungen des Neutralitäts-  
vertrages, der im April 1926 zwischen Deutschland und der  
UdSSR geschlossen wurde, sind zu nachstehender Verein-  
barung gelangt:

Artikel I.

Die beiden vertragschliessenden Teile verpflichten  
sich, sich jeden Gewaltakts, jeder aggressiven Handlung und  
jeden Angriffs gegen einander, und zwar sowohl einzeln als  
auch gemeinsam mit anderen Mächten, zu enthalten.

Artikel II.

Falls einer der Vertragschliessenden Teile Gegen-  
stand kriegerischer Handlungen seitens einer dritten Macht  
werden sollte, wird der andere Vertragschliessende Teil in  
keiner Form diese dritte Macht unterstützen.

Artikel III.

Die Regierungen der beiden Vertragschliessenden  
Teile werden künftig fortlaufend zwecks Konsultation in

Führung miteinander bleiben, um sich gegenseitig über Fragen zu informieren, die ihre gemeinsamen Interessen betreffen.

#### Artikel IV.

Keiner der beiden Vertragsschließenden Teile wird sich an irgend einer Machtegruppierung beteiligen, die sich mittelbar oder unmittelbar gegen den anderen Teil richtet.

#### Artikel V.

Falls Streitigkeiten oder Konflikte zwischen den Vertragsschließenden Teilen über Fragen dieser oder jener Art entstehen sollten, werden beide Teile diese Streitigkeiten oder Konflikte ausschließlich auf dem Wege freundschaftlichen Meinungsaustausches oder nötigenfalls durch Einsetzung von Schlichtungskommissionen bereinigen.

#### Artikel VI.

Der gegenwärtige Vertrag wird auf die Dauer von 10 Jahren abgeschlossen mit der Massgabe, dass, soweit nicht einer der Vertragsschließenden Teile ihn ein Jahr vor Ablauf dieser Frist kündigt, die Dauer der Wirksamkeit dieses Vertrages automatisch für weitere zehn Jahre als verlängert gilt.

#### Artikel VII.

Der gegenwärtige Vertrag soll innerhalb möglichst kurzer Frist ratifiziert werden. Die Ratifikationsurkunden

sollen in Berlin ausgetauscht werden. Der Vertrag tritt  
sofort mit seiner Unterschrift in Kraft.

Ausgefertigt in doppelter Urschrift, in deutscher  
und russischer Sprache.

Moskau, am 23. August 1939.

Für die  
Deutsche Reichsregierung:  
(signé) I. HEBBENTROP.

In Vollmacht  
der Regierung der UdSSR:  
(signé) W. MOLOTOW.



Президиум Верховного Совета Союза Советских  
Социалистических Республик объявляет, что все чело-  
вечное будет подвостью осуждено.

В удостоверение чего Председатель Президиума  
Верховного Совета Союза Советских Социалистических  
Республик подписал настоящую Ретификационную Грамоту,  
опреленную Государственной печатью.

Москва, Кремль

• 8 " сентября 1939 г.

Председатель Президиума  
Верховного Совета Союза Советских  
Социалистических Республик

*М. Калинин*



З и р е ц и:

Народный Комиссар

Иностранных Дел

*В. Молотов*